

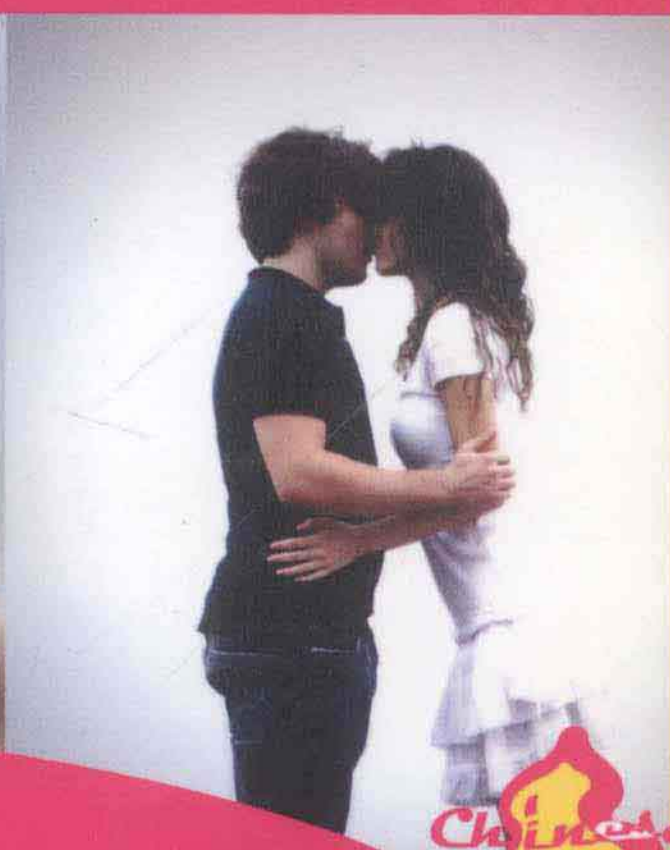
Chinese Treasury Series

汉语宝葫芦系列 

Easy Romantic Chinese

恋爱汉语 随学随用

许楠 编



全国百佳出版社
中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

Chinese Treasury Series

汉语宝葫芦系列 

Easy Romantic Chinese

恋爱汉语 随学随用

许 楠 编
张茜楠 译



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

恋爱汉语随学随用/许楠编.

—北京:中央编译出版社,2010.5

(汉语宝葫芦系列)

ISBN 978-7-5117-0289-0

I. ①恋…

II. ①许…

III. ①汉语-口语-对外汉语教学-自学参考资料

IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 066713 号

恋爱汉语随学随用

出 版 人 和 龔

责任编辑 吕 森

责任印制 尹 珺

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话 (010)66509360(总编室)(010)66509229(编辑室)

(010)66161011(团购部)(010)66130345(网络销售)

(010)66509364(发行部)(010)66509618(读者服务部)

网 址 www.cctpbook.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/32

字 数 69 千字

印 张 4.5

版 次 2010 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 70.00 元

本社常年法律顾问:北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:(010)66509618

Preface

Chinese Treasury Series is a series of Chinese learning materials designed for foreign exchange students or overseas Chinese learners at primary and intermediate level. The whole series is composed of five books: **Easy Daily Chinese**, **Easy Travel Chinese**, **Easy Business Chinese**, **Easy Romantic Chinese** and **604 Chinese Characters**. This series attaches great importance to the practical, communicative and interesting use of the Chinese language. The companion MP3 discs give actual pronunciation of Mandarin Chinese.

Easy Romantic Chinese focuses on affective interaction between men and women, and covers many topics related to love. The purpose is to introduce to readers common Chinese sentence patterns and expressions concerning emotional life, and it is believed that this book will definitely be helpful for people in love. Bearing in mind the richness and creativeness of human emotions, there could be inevitable neglect due to the limited capacity of the writer, although an overall, vivid and interesting language was expected.

During the writing of this book, I was offered great help from Wang Xuesong from College of Chinese Language and Culture at Beijing Normal University, and Wei Xinhong from School of Chinese Language at Beijing Language and Culture University. I am extremely grateful for that.

Xu Nan
Apr., 2010

前 言

“汉语宝葫芦系列”是一套针对初、中级汉语水平的来华留学生或在海外学习汉语的读者编写的语言学习读物。整个系列包括《生活汉语随学随用》、《旅游汉语随学随用》、《商务汉语随学随用》、《恋爱汉语随学随用》和《604个汉字》共5册书。整个系列特别注重语言的实用性、交际性和趣味性，并且按普通话实际发音配有MP3光盘。

《恋爱汉语随学随用》以男女情感交流为主题，涉及与此有关的多方面生活内容，希望将感情生活中常用的汉语句型和词语介绍给读者，相信对坠入爱河的读者一定会有帮助。虽然编者希望能给出全面而生动有趣的情感生活语言，但限于能力，特别是由于我们人类的情感生活实在是太丰富和太有创造性了，本书难免会有很多遗憾，因此我盼望读者提出宝贵意见，以便我们今后修改。

本书编写中，曾得到北京师范大学汉语文化学院的王学松老师和北京语言大学汉语学院的魏新红老师等的帮助，特此鸣谢！

许楠

2010年4月

Dāshàn

一、搭讪 Striking up a conversation 1

Xiūxián chǎngsuǒ

1. 休闲 场所 Leisure place 3

Gōngzuò xuéxí chǎnghé

2. 工作、学习 场合

Working & studying places 13

Wǎngluò

3. 网络 Net 20

Yuēhuì

二、约会 Dating 25

Jiànmiàn

1. 见面 Meeting 27

Gòuwù

2. 购物 Shopping 33

Chīfàn

3. 吃饭 Having dinner 39

Yúlè

4. 娱乐 Entertainment 47

Chūyóu

5. 出游 Going out for a trip 55

Biǎobái

三、表白 Expressing love 65

Rèliàn

四、热恋 Be in love 73

Biǎodá

1. 表达 Expressing 75

Jìniànrì

2. 纪念日 Anniversaries 80

Jiàn jiāzhǎng

3. 见 家长 Meeting parents 85

Liúsù

4. 留宿 Staying over night 89

Zhēngchǎo

五、 争吵 Quarrel 95

Chīcù

1. 吃醋 Be jealous in love 97

Xiǎoshì

2. 小事 Trifles 101

Yánzhòng shìjiàn

3. 严重 事件 Serious events 105

Qiúhūn

六、 求婚 Proposal 113

Hūnlǐ

七、 婚礼 Marriage 121

Fēnshǒu

八、 分手 Breaking up 125

Kèguān yuányīn

1. 客观 原因 Objective cause 127

Àishàng biérén

2. 爱上 别人 Loving someone else ... 130

Gǎnqíng jiéshù

3. 感情 结束 Ending love 131

Dāshàn
一、搭讪

Striking up a conversation



1

Xiūxián chǎngsuǒ

休闲场所 Leisure place

Qǐngwèn, wǒ kěyǐ zhīdào nǐ de diànhuà ma?

1. 请问，我可以知道你的电话吗？

Excuse me, may I have your phone number?

Fāngbiàn liúxià nǐ de diànhuà hàomǎ ma?

2. 方便留下你的电话号码吗？

Could you please leave your phone number?

Zhè shì wǒ de shǒujī hàomǎ.

3. 这是我的手机号码。

This is my cell phone number.

Wǒmen yǐqián shì bu shì rènshi?

4. 我们以前是不是认识？

Haven't we met before?

Yǒu huǒ ma?

5. 有火吗？

Can you give me a light, please?

Néng gěi wǒ yì zhī yān ma?

6. 能给我一支烟吗？

Could you give me a cigarette?

Nǐ pángbiān yǒu rén zuò ma?

7. 你旁边有人坐吗？

Is the seat beside you taken?

Nǐ de shēncái zhēn búcuò.

8. 你的身材真不错。

You have pretty good figure.

Nǐ zhǎng de hěn piàoliang.

9. 你长得很漂亮。

You are beautiful.

Nǐ de pífū zhēn hǎo!

10. 你的皮肤真好!

Your skin is good!

Měinǚ, wǒ kěyǐ zuò zài zhèli ma?

11. 美女,我可以坐在这里吗?

Beauty, may I sit here?

Nǐ cháng lái zhèli ma?

12. 你常来这里吗?

Do you often come here?

Nǐ zǒng lái zhège jiǔbā ma?

13. 你总来这个酒吧吗?

Do you often come to this bar?

Xiǎojiě shì yí ge rén ma?

14. 小姐是一个人吗?

Lady, are you alone?

Wǒmen kěyǐ hē yì bēi ma?

15. 我们可以喝一杯吗?

Can we have a drink?

Nǐ diǎn de jiǔ hǎohē ma?

16. 你点的酒好喝吗?

Is the wine you ordered nice?

Nǐ píngshí xǐhuan zuò shénme?

17. 你平时喜欢做什么?

What do you like doing in spare time?

Xǐhuan hē hóngjiǔ ma?

18. 喜欢喝红酒吗?

Do you like red wine?

Nǐ néng hē duōshao?

19. 你能喝多少?

How much can you drink?

Kǎbùqínuò háishì nǎtiě?

20. 卡布奇诺还是拿铁?

Cappuccino or latte?

Nǐ yǒu shénme àihào?

21. 你有什么爱好?

What is your hobby?

Nǐ de yǎnjīng zhēn měi!

22. 你的眼睛真美!

Your eyes are really beautiful!

Kěyǐ qǐng nǐ tiào ge wǔ ma?

23. 可以请你跳个舞吗?

Will you honor me with a dance?

Néng hé nǐ liáoliao ma?

24. 能和你聊聊吗?

May I have a word with you?

Nǐ de xiāngshuǐ wèidao búcuò.

25. 你的香水味道不错。

Your perfume smells nice.

Nǐ míngzi zhēn hǎotīng!

26. 你名字真好听!

Your name sounds beautiful!

Kěyǐ gàosu wǒ nǐ de míngzi ma?

27. 可以告诉我你的名字吗?

Could I have your name?

Nǐ xiào qǐlái tǐng hǎokàn de.

28. 你笑起来挺好看的。

You are beautiful when smiling.

Hé nǐ liáotiānr zhēn yǒuyìsi, shénme shíhou

29. 和你聊天儿真有意思,什么时候

néng zài jiànmiàn ne?

能再见面呢?

It is interesting talking with you. When shall we meet again?

Wǒmen hái huì zài jiànmiàn ma?

30. 我们还会再见面吗?

Will we meet again?

Nǐ yě zhù zài zhèr ma?

31. 你也住在这儿吗?

Do you also live here?

Wǒ jiù zhù zài fùjìn.

32. 我就住在附近。

I live near here.

Nǐ hé wǒ yí ge tóngxué zhǎng de hěn xiàng.

33. 你和我一个同学长得很像。

You look like one of my classmates very much.

Wǒ hǎoxiàng zài nǎlǐ jiànguò nǐ?

34. 我好像在哪里见过你?

I suppose I have seen you somewhere.

Nǐ shì zuò shénme gōngzuò de?

35. 你是做什么工作的?

What do you do?

Wǒ sòng nǐ huíjiā ba.

36. 我送你回家吧。

Let me take you home.

Wǒ de Hànyǔ hái búcuò ba?

37. 我的汉语还不错吧?

My Chinese is not bad, right?

Gěi wǒ fā duǎnxìn, hǎo ma?

38. 给我发短信,好吗?

Send me message, OK?

Kěyǐ gěi nǐ dǎ diànhuà ma?

39. 可以给你打电话吗?

Can I call you?

Wǒ duì nǐ yíjiànzhōngqíng.

40. 我对你一见钟情。

I fall in love with you at the first sight.

Nǐ hǎoxiàng hěn hàixiū.

41. 你好像很害羞。

You look shy.

Yǒu nán / nǚ péngyou ma?

42. 有男/女朋友吗?

Do you have a boyfriend/girlfriend?

Xǐhuan dǎ wǎngqiú ma?

43. 喜欢打网球吗?

Do you like playing tennis?

Nǐ zhēn yǒu nǚrénwèir.

44. 你真有女人味儿。

You are so gentle.

Wǒ děng nǐ de diànhuà.

45. 我 等你的电话。

I'll wait for your call.

Méi hé nán péngyou yìqǐ lái?

46. 没和 男朋友一起来?

Didn't you come with your boyfriend?

Zài lái yì bēi?

47. 再来一杯?

One more drink?

Xiǎng hē diǎnr cìjī de ma?

48. 想 喝点儿刺激的吗?

Do you want to drink something spicy?

Nǐ jiǔliàng zhēn bàng!

49. 你酒量真棒!

You have a strong head!

Nǐ liǎnhóng le, zhēn ke'ài!

50. 你脸红了,真可爱!

You are flushing, so lovely!

Néng hé nǐmen yìqǐ wánr pái ma?

51. 能 和你们一起玩儿牌吗?

Can I play cards with you?

Néng dāndú hé nǐ liáoliao ma?

52. 能单独和你聊聊吗?

Can I talk to you alone?

Wǒ néng yuē nǐ ma?

53. 我能约你吗?

May I date with you?

Nǐ hěn tèbié!

54. 你很特别!

You are special!

Zài hē diǎnr ba, wǒ qǐngkè.

55. 再喝点儿吧,我请客。

Drink more. It is on me.

Míngwǎn nǐ hái lái ma?

56. 明晚你还来吗?

Are you coming tomorrow night?

Chūqù zǒuzou zěnmeyàng?

57. 出去走走怎么样?

How about going out for a walk?

Yuànyì dā wǒ de chē ma?

58. 愿意搭我的车吗?

Shall I give you a lift?

Kěyǐ dā nǐ de chē ma?

59. 可以搭你的车吗?

Could you give me a lift?

Wǒ sòng nǐ huíjiā ba.

60. 我送你回家吧。

Let me take you home.

Yìqǐ zǒuzou ba!

61. 一起走走吧!

Let's take a walk together.

Nǐ shì wǒ jiànguò de zuì mírén de nǚrén.

62. 你是我见过的最迷人的女人。

You are the most charming woman I've ever met.

Qīdài xiàcì néng zài jiàndào nǐ.

63. 期待下次能再见到你。

I expect to see you next time.

Guānjiàn jù: Qǐng wèn?

关键句: 请问,……?

Key sentences: Excuse me,...?

Wǒ kěyǐ ... ma?

我可以……吗?

May I ...?